


<div><div>YPFB Transporte S.A.</div></div> <div>ANEXO N° 1 TERMINOLOGÍA</div>		
Documento al que pertenece: ITS.040 “Extintores de Fuego Portátiles”		
Revisión 0	Vigente desde: 14.12.2023	Página: 1/3

En la versión vigente de la NB 58002 se menciona que. “Todas las definiciones presentadas en este documento han sido extraídas de la norma NFPA 10 – Extintores Portátiles de Incendio. En caso de requerir mayor información se debe consultar la última versión de la misma y los anexos de esta norma para ampliar los conceptos aquí presentados.”

1.1 Aprobado

Aceptable para la autoridad competente.

1.2 Autoridad competente (AC)

La organización, oficina o persona responsable de hacer cumplir los requisitos de un código o norma, o de la aprobación de equipos, materiales e instalación, o un procedimiento. La persona competente será definida por la legislación vigente.

1.3 Rotulado

Equipos o materiales a los que se les ha adherido un rótulo, símbolo u otra marca de identificación de una organización aceptable para la autoridad competente y encargada de la evaluación del producto, que realiza inspección periódica sobre la producción de equipos o materiales rotulados y por cuyo rótulo el fabricante indica cumplimiento con las normas apropiadas o desempeño de una manera específica

1.4 Debe

Indica requisito obligatorio.

1.5 Debería

Indica recomendación o que se aconseja, pero no es obligatorio

1.6 Dióxido de carbono

Gas inerte incoloro, inodoro, no conductor de electricidad que es medio apropiado para extinguir incendios Clase B y Clase C.

1.7 Químico

1.7.1 Químico seco

Polvo compuesto de partículas muy pequeñas, generalmente bicarbonato de sodio, bicarbonato de potasio, o a base de fosfato de amonio adicionado con material particulado y complementado con un tratamiento especial para proporcionar resistencia a los empaques, resistencia a la absorción de humedad (compactación), y las características de flujo adecuadas.

1.7.2 Químico húmedo

Normalmente una solución acuosa de sales orgánicas o inorgánicas o una combinación de estas que forma un agente extintor.


1.8 Agente limpio

Agente eléctricamente no conductor, volátil o extintores de incendios gaseoso que no deja residuo alguno al evaporarse.

1.9 Cilindro

1.9.1 Cilindro de alta presión

Cilindros (y cápsulas) que contienen nitrógeno, aire comprimido, dióxido de carbono u otros gases a presión mayor de 500 psi (3447 kPa) a 70 °F (21 °C).

<div> Transporte S.A.</div> <div>ANEXO N° 1 TERMINOLOGÍA</div>		
Documento al que pertenece: <i>ITS.040 “Extintores de Fuego Portátiles”</i>		
Revisión 0	Vigente desde: 14.12.2023	Página: 2/3

1.9.2 Cilindro de baja presión

Cilindros que contienen agentes extintores de incendios (medios), nitrógeno, aire comprimido u otros gases comprimidos a una presión de servicio de 500 psi (3447 kPa) o menor, a 21 °C (70 °F).

1.10 Polvo seco

Materiales sólidos en forma de polvo o granulados diseñados para extinguir incendios de metales combustibles Clase D al formar una costra, sofocar o por medio de transferencia del calor.

1.11 Monitoreo electrónico

Método de comunicación electrónica (transmisión de datos) entre un extintor de incendios en su sitio y un sistema o dispositivos de monitoreo electrónico.

1.12 Soporte de extintor

Dispositivo diseñado para montar y asegurar un modelo específico de extintor sobre diferentes superficies por medio de correas o bandas desamarrables para sostener el extintor.

1.13 Gabinete de extintor

Caja o alojamiento para extintor, identificable y de fácil acceso diseñado para guardar y proteger el equipo de incendio.

1.14 Soporte colgante de extintor

Dispositivo para montar el extintor diseñado para montar un modelo específico de extintor sobre superficies verticales fijas.

1.15 Inspección de extintores

Verificación rápida de que el extintor está en su lugar designado, que no ha sido activado o forzado y que no hay daño físico obvio o condición que impida su operación.

1.16 Mantenimiento de extintores

Una inspección o examen profundo del extintor de incendios con el cual se pretende dar la máxima garantía que funciona de manera eficaz y con seguridad, y también para determinar si el daño físico o condición existente impiden su funcionamiento, o si cualquiera reparación o reemplazo es necesario, y si la prueba hidrostática o mantenimiento interno es requerido.

1.17 Incendios de líquidos inflamables a presión

Los incendios que provienen de líquidos que están siendo forzados, bombeados o pulverizados.

1.18 Distancia de recorrido

La distancia real a pie desde cualquier punto, al extintor más cercano que cumpla con los requisitos según el tipo de riesgo.

1.19 Extintor de incendios portátil


Dispositivo portátil, portado o sobre ruedas y operado manualmente, que contiene un agente extintor que se puede expeler a presión con objeto de suprimir o extinguir un incendio.

1.20 Extintor de incendios recargable (Reenvasable)

Extintor de incendios que puede someterse a mantenimiento completo, incluyendo inspección interna de recipiente a presión, reemplazo de todas las partes y sellos defectuosos, y pruebas hidrostáticas.

1.21 Extintor de incendios auto-expelente

Un extintor de incendios en el cual el agente tiene suficiente presión de vapor a temperaturas normales de operación para expulsarse por sí mismo.

<div><div>YPFB Transporte S.A.</div></div> <div>ANEXO N° 1 TERMINOLOGÍA</div>		
Documento al que pertenece: ITS.040 “Extintores de Fuego Portátiles”		
Revisión 0	Vigente desde: 14.12.2023	Página: 3/3

1.22 Extintor de incendios de presión almacenada

Un extintor de incendio en el cual tanto el agente de extinción como el gas expelente están contenidos en un solo recipiente, y que incluye un indicador de presión o manómetro.

1.23 Extintor de incendios de niebla de agua

Un extintor de incendios que contiene agua destilada o desmineralizada y que emplea una boquilla que descarga el agente como una aspersión fina.

1.24 Extintor de incendios tipo de agua

Un extintor de incendios que contiene agentes a base agua, tales como agua, agentes espumantes formadores de película (AFFF, FFFP), anticongelante, chorro cargado, y químico húmedo.

1.25 Extintor de incendios sobre ruedas

Extintor de incendios portátil equipado con carro y ruedas para ser transportado al incendio por una persona.

1.26 Fuegos clase A.

Son los fuegos que involucra a materiales combustibles comunes como madera, tela, papel, caucho y plásticos termoendurecibles.

1.27 Fuegos clase B.

Son los fuegos de líquidos inflamables, combustibles o gases. Ejemplo: grasas de petróleo, alquitrán, bases de aceite para pinturas, solventes, lacas, alcoholes, gases inflamables, plásticos termo fusibles.

1.28 Fuegos clase C.

Son fuegos en sitios donde están presentes equipos y materiales sometidos a la acción de la corriente eléctrica y donde la no conductividad eléctrica del medio de extinción es importante. (Cuando el equipo eléctrico está desenergizado pueden ser usados sin peligro extintores aplicables para fuegos Clase A o B).

1.29 Fuegos clase D.

Son aquellos fuegos en metales combustibles como Magnesio, Titanio, Circonio, Plutonio, Sodio, Litio, Uranio y Potasio.

1.30 Fuegos clase K

Fuegos en aparatos de cocina que involucren un medio combustible para cocina (aceites y grasas vegetales o animales).

1.31 Conato de incendio o fuego incipiente

Fuego en etapa inicial que puede ser controlado o extinguido mediante extintores portátiles.

1.32 Listado

Equipos, materiales o servicios incluidos en una lista publicada por una organización aceptada por la autoridad competente y encargada de la evaluación de productos o servicios, que mantenga inspección periódica de la producción de los equipos o materiales listados o evaluación periódica de los servicios, y cuyos listados indiquen qué tanto el equipo, material o servicio cumplen las normas correspondientes o ha sido probado y encontrado apropiado para el uso deseado.